

**Badische Landesbibliothek Karlsruhe**

**Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe**

**Synonyma medicinae sive clavis sanationis**

**Simon <lanuensis>**

**[Venedig], 13. Nov. 1486**

F

[urn:nbn:de:bsz:31-315861](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-315861)



scatis eius tara est vt fucus eius vel ele ginq  
recipiatur incisa conto suscipitur ventriculo edi  
no locato humor lactis videtur affnere.

**Eufrosinus** fm **Pli.** vocant greci buglosam z est  
eius expositio bone letitie naz frofoni. g. letitia.

**Eugenia** grece bone generationis.

**Euficus** altea ibi fucus molochi vt apud **Dya. ara.**  
vero ebitim dicitur zc.

**Euktion** **Alex.** de cura ventositatis splenis pras  
sij eucrion zc.

**Eucrita** grece bene terminabilia cotrariu discrita.

**Euodia** g. bene odorabilia euodestra odorifera.

**Eupatorium** **Dya.** fructex est farmentosa baslam  
habens recta z lignosam z tenuē z nigram z asp  
osam in cubiti vnus longitudine porrectam aut  
amplius folia sunt ei nigro diuisa sicut petasilion  
aut canabus in capite sunt incisa vt terra semen  
in media basta asperimus z subtrus decliuū est ei  
zc. **Auic.** etiā dicit qd habet folia similia folijs ca  
nabi z apud **Serapi.** similia est descriptio vt su  
pra. minor quare medici nostri temporis nō ad  
uertentes verba **Dya.** z **Auic.** cre juli herbula  
rijs saluam agresem eupatorium dicentes que  
nec in sapore nec in odore cum eo conuenit. **Si**  
autem in ipsa virtutes eupatorij inuenerunt et  
pro. i. componere voluerunt non licebat dicere  
qd idem esset. **Pli.** eupatoria regiam habet au  
toritatem caulis lignosi nigricantis irfuti cubita  
lis aliquando z amplioribus folijs per interualla  
quinqz vt canabi per margines icisis z ipsis plu  
mosis radice superuacua zc. **Eupatorium** secū  
dum **Dya.** vocauerunt greci radicem agrimo  
nie eo qd diuretica sit valde. **Ite** secunduz eun  
dē marrubium etim quidam eupatorium voca  
uerunt.

**Eupetron** i. sene **Ste.**

**Euperiston** g. **Alex.** ca. de cognoscendis epilenti  
cis est dictu bona inuentio zc.

**Eupocriston** grece bona iunctio **Alexan. capi.** de  
capillis nigrandis.

**Euretica** virtus grece. i. rarefactiua **Cassius** felix  
de oleo camomillino in antidotario.

**Eurion** grece lana succida raparon.

**Eutraptica** grece facile digestibilia **Alex. ca.** de dis  
senteria de pomis eorum.

**Eutimon** fm **Plinium** quidam eleborum nigrū  
vocant alij polirizon.

**Euzomum** gre. eruca vt **Dya. capi.** de stringno  
ezanicon. liber de doctrina greca euzomon z est  
expositio eius bonum salsamentum. nam zomō  
ius salsamentum.

**Eracanton** secunduz **Dyasco.** vocatur arbor de  
quasi litium.

**Eragma** nomen ponderis z est idez quod aureus  
z est sexta pars vncie z ē vna dragma z semis se  
cundum qd dragma est nona pars vncie que su  
pra in dragma.]

**Erasiso** grece linio.

**Erantibata** **Alexan. capi.** de psidratio z eranti  
maibus. erantima est illima cute vlceratio sub  
rubea z aspera similibis pustulis que ex vrtica  
z sudore nascuntur. hanc **Theodor.** **P.** dicitia.  
scabiem vlcerosam maxime faciei esse dicit. li  
ber de doctrina greca erantia est pustula rubea  
nam erantibis est rubeus.

**Erantibis** **Dibafius** capitulo de succionia. datur  
autem his quibus cutis erantibis liuida fuerit  
z impetiginem habent zc. i. erantimatibus.

**Erdozion** medicamen. i. excoziatiuum **Cassius** fe  
lix ca. de stigmatibus grecum est.

**Ereraticum** grece exoppilatiuū enfratis seu op  
pilationis aperitivū zc.

**Ererantica** grece sunt exiccatiua **Dyascozi. ca.**  
de aloe. in psalterio vero vbi nos habemus aru  
it cor meum grecum habet eribanti cardiamu.

**Eripteros** grece alietus auis nifus.

**Eris** grece habitudo consuetudo ide euetia de qua  
supra.

**Erocades** grece emozoydes.

**Ertenuatorium** in libris antiquis de greco transla  
tis sepe reperitur pro resolutiuum.

**Eruo** grece emingo mingo.

**Ezeledari** in secundo practice **Alliab.** exponit qd est  
zinziber nec grecum nec arabicum est.

**Ezeribafen** ara. est vitis alba infra in be quia aspi  
rari debet.

**F**

**L**ittera tam apud arabes  
quam apud grecos a nostro  
in nullo differt. arabice se di  
cunt. greci vero si z cetera.

**Faba** alexandrina est nomē  
ponderis secundum **Johā.**  
**Serapionem** ponderas se  
mimet. ii. z sunt oboli tres

z sunt grana. xxxvi. z cetera.

**Faba** egyptiaca est legumen nostre fabe simile se  
cundum **Galienus** libro de alimentis nec est lu  
pinus vt putauerunt aliqui. nam fecit ibidem ali  
ud capitulum de lupinis. sed apud **Auicem** faba  
egyptiaca que z faba sira z apud **Johannem** **Se**  
**rapionem** est nomen ponderis ponderans semi  
met. iij. secundum arabes z sūt oboli quartuoz  
z sunt grana. xlvij. **Dya.** fabam egyptiacā mul  
ti polliticon appellant. in egypto multum nasci  
tur z in asia z in cicilia. illagnis nascitur folia ha  
bens altitudinem z magnitudinem habentia flo  
rem ferens roseum que si multum flo:uerit per  
dit folia flos est in medio ipsius vbi est rotundi  
tas quedā vbi sili qd ipse nascunt flores ipsi ciozia  
dicuntur ea ratione qua sferauolos dicunt quia  
hec est illis consuetudo ex argilla faciunt sferas  
vbi includunt semen ipsuz z sic ponunt vt nasca  
tur. radix grossior est quā canne que cocta z eru  
da manducatur que z collocasia appellatur. se  
men eius comeditur z siccum z viride colore  
nigrum est et maius est nostra faba zc.



- Faba greca** z est nomen ponderis apud **Auicem**. z **Joban. Serapi.** ponderans semimet. ij. i. obolus duo z sunt grana. xxiij. nam obolus ponderat grana. xij.
- Faba greca** etiaz apud nos vocatur fructus cuiusdam arboris magne similis iunipero sz maufculus dulcis saporis intus habens nucleum duruz cuius arbor fm **Pliniuz** vocatur lotbos. apud arabes vero nescē vocatur infra in lo. **Dyasco.** vero vocat a grifolium zc.
- Faba syriaca** infra in lotbos.
- Faba lupina** simillia planta eleboro nigro folia tamen molliora eo z omnia diuisa. eleborus vero aliqua semiuncta habet hec z marfilium vocat.
- Facailefus** ita scribit i secūdo **Aui.** sed in arabico scribitur faclaminos z est error in prima syllaba. naz voluit dicere kichlaminos vt grecus. ē aut apd arabes kaf littera filis littere fe. nec differūt nisi in punctis verbi gratia hoc est kaf hoc est fe ex hoc fuit error. est autem id capitulum de ciclamine vt manifestabitur legenti illud capitulum cum ca. de ciclamine apud **Dya.**
- Face Dya.** fructus est minor locis humidis nascēs similis lenticule folia tenera z oblonga z folliculi seminis eius similes sunt lenticule in vno folliculo duo aut tria grana habens nigra minora a lenticula zc.
- Facedena** apud **Cornelium** cel. est species cancri apostematis.
- Facos** grece lenticula.
- Facus** apud **Paulum** capi. de maculis faciei est vna de illis.
- Fagasmon Dya.** quam multi parine dixerunt est planta quam vocat sanction de qua infra. Item fagasmon dicit vocari rision. z est gladiolus sagittalis infra in. x.
- Fage denica** grece vlcera que serpunt comedendo **Dya.** ca. de dragontea.
- Fagin** grece comedere.
- Fagetide** vene sunt iuxta fauces intra os que flomantur vice venarum que sunt sub lingua **Alexan.** ca. de floia i squinantia z est gre.
- Fagnon** apud **Dya.** dicitur salua que elifagus dicitur.
- Fagus Joan. Serapi.** in septimo in decoctione prouocatiua vrine z menstruoꝝ est cetaurea minor.
- Falangemisch** arabice ozimum gariofilatū sz apd **Serapi.** berēgemisch scribitur.
- Falangion** siue falangitis **Dya.** multi z istam leucatemon dicunt. virgas habet duas aut tres aut plures z flores albos similes lilio cum multa diuisura semen est illi nigrum z crossum sicut lenticula radicem habet tenuem minutam z virides z postq̄ de terra tracta fuerit alterum colozes facit nascitur locis cultis zc.
- Falangion zoison** grece musca venenosa liber de doctrina greca zc.
- Faleris Dya.** virgas habet multas z radices multas z teneras male factas z nodosas z cannosas similes zie sed tenuiores z dulciores semen simile centro est album z oblongum zc.
- Faleriuz** vinum vocatum a falerna regione campanie vbi optima vina nascuntur **Plini.**
- Falcon** grece falco auis rapax erodius idēz a falcatis vnguibus dicta. i. curuis.
- Fanax** arabice panax. f. pro. p. quo carent ponētes **Fancch** arabice pumex.
- Famanchest** arabice agnus castus. in regali vero dispositione scribitur semequestum z scicratina tum.
- Fanchea** arabice fungus vt i libro de doctrina arabica sed etiam farar dicitur.
- Fanos** grece far lucerna apparitio z cetera.
- Faonia** ara. peonia. f. pro. p. ponentes zc.
- Far** ara. mus.
- Far** latine genus ordei grossus a quo fm **Pliniū** farina nomen traxit. hoc antiqui adorem vocabant omni grano durius zc.
- Faras** arabice equue.
- Faration** vel fration. ara. prassium post grecum.
- Farfagi** exponit **Aui.** q̄ est portulaca.
- Farfara** vngula cabalina idem.
- Faringes** grece fauces farix faur zc.
- Farina** fm **Plini.** a farre dicta eo q̄ ex iplo pmo facta fuerit.
- Farmakon** medicamentum maxime compositum nos autem laxatiuis appropriauimus hoc nomē z farmatiā dicimus.
- Farfuruugi** arabice sparagus vt in quinto can. **Al.** capitulo de medicinis ad debilitatem coitus. in secundo vero vocat halium vt infra z vterq̄ a greco corruptum qui dicit heliosparagus.
- Fascarrum** alicubi scripsit **Stephanus** pro fessum que est vitis alba zc.
- Fassafe** arabice exponitur in libro de doctrina arabica melca z est que dicitur ydiomate hispanico alerdela improprie tamen z vocatur melca. arabice alcatime z est eor apud **Aui.** i fo infra i rata.
- Fasianos** grece fasianus.
- Fassis gallicus.** i. celtica in antidotario vlim in mitridato minor z alijs plurib⁹ antidotis sic vocatur q̄ gallia in fasciculis de feratur.
- Fassuricon** dicit **Aui.** q̄ est medicina ad scabiem z docet eam fieri supra. etiam aliud capitulum facit de eadem z scribitur fessuringim sed in arabico vtrobiq̄ fessuricon scribitur.
- Fatar** arabice fungus.
- Faudbenigi** arabice oziganum vel pulegiuz quod magis videtur ex nomine. sunt tñ ambo eiusdē grani sicut patet per **Sera.** verum feudbene gi aquaticum vel fluuiale vocant metastrum.
- Faue** arabice rubes z debet syllabari fana. u. vocali z non cum. a. **Step.** vero faba scripsit.
- Faufel** arabice dicit **Auicem.** est auellana indica quāuis in ca. de re dicit q̄ roba immorata vt est



in arabico est et auellana indica. faufel vero est fructus simillimus nuci muscate nisi quia pars prima eius est aliquantulum pacutior: et alia est plana ita quod possit stare erectus sicut calculus qui in ludo dicitur pedes. in ceteris intus et extra nuci muscate similis est sine odore et sapore. nascitur inclusus in quadam laugene simili folliculo serici. multotiens defertur inter alias species maxime cuz cinamomo caualiter. et ego vidi ipsum in suo folliculo et est stipticus valde equiparatur sandalis in frigiditate.

**Fauile** in antidotario vniuersali in medicinis ad aurium dolorem sunt vermiculati qui tecti fluctantur in pillans in humidis habitant.

**Fantene gum** Steph. est origanos a greco. i. origanum siluestre sed faudbenegi dicitur.

**Febal** arabice taurus que et thaur dicitur.

**Febusfuga** fel terre cetaurea minor idem apud quosdam.

**Fecta** in quibusdam libris antiquis reperitur. et est ser vini combusta que cocta reponitur Paul. capi. de asmate fecis est ser vini combusta et c.

**Fecula** Theo. Pisci. libro de simplici medicina e yua pinguis cocta usque ad crassitudinem mellis ac refrigerata.

**Fecbe** arabice est argentum.

**Fegos** grece fagus arbor.

**Fel terre** supra febusfuga.

**Felemei** Johan. Sera. in septimo capi. de dyacalimento est kalamentum fluuale et nepitella dicta vulgo.

**Felenia** Gal. i. secretis in confectione quadam ad debilitatem anime vide si est idem quod feleme nusch.

**Feliselati** Gal. ibidem.

**Fefelum** Ste. pro sulfel quod est pipet scripsit.

**Felemenusch** vt **Aben.** Mesue in confectione de gemis aut femenuch vt infra in secundo regalis dispositionis exponitur quod est osimum gariofilatum quod satis videtur. nam comparatur melisse in egritudinibus cordis et meline verum apud Serapione beremenuch scribitur et potest esse error: a similitudine quaz habet. f. littera apud arabes ad litteram. b.

**Felichinum.** y. in libro regis acutoruz exponitur a Johan. Serapi. ca. ij. libro septimo quod est portulaca agrestis. verum Alex. ca. de laxatiuis plenticorum exponit quod est polipodium. nam et quidam feliculam polipodium vocauerunt. vel melius felichinum a filicis similitudine et sic vocatur a grecis driopteris. i. quercus filix vt supra in dri.

**Felicteron** grece felix que et pteri vel pteridis vocatur et dipteris apud Dyaf. nam duo facit caynum felicteron. aliud diptere quoz vnus e masculus alius femina felictero Dyaf. vt ninifion aut epro dicitur folia epteridi vel dipteri vt alibi habet similia et multos caprioles et longos habet. radices sunt illi late et longe et ruffe et subni-

gre et c. sed apud Serapi. saccos vel sarax Dyasco. est planta que nascitur in montibus et locis petrosis et non habet stipites nec florem nec fructum. habet folia que extenduntur sicut ala et habet odorem non bonum et radix eius nigra de foris et longa a qua multe oriuntur radices in cuius sapore est stipticitas et c. aliud facit ca. Dy. quod incipit dipteris de quo supra apud Aui. vocatur sarax vt infra. sed in libro de doctrina arabica vocatur tazubralbir. gre. vero pteris infra in pteris

**Felicula** in antidotario vniuersali in confectione ad scrophulas exponitur polipodium.

**Feluzeharagi** arabice. sed melius felezabarag vt in arabico est arbustum vnde sit litum vt Johan. Serapi. in septimo ca. de vnguentis et Avice. ca. de litio in secundo can. hoc quidam vocauerunt caprifolium. grece autem vocatur lithios vt infra in li.

**Fengario** gre. anas sed feggario scribunt.

**Fengos** gre. lumē splendor lux luna.

**Fenichia** gre. dactili **Fido.** gre. palmam fenicem dicunt quod diu duret ex nomine auis fenicis que multis annis viuere perhibetur et c. sed in libro de doctrina greca scribitur fenichion dactilus et infra in feniceus color sed et infra in si.

**Feniculus** dicitur grece maratrum **Pli.** feniculū nobilitauere serpentes gustatu senectam exuendo oculorumque acies succo eius reficiendo et c. est in hoc genere siluestre quod alij ypomaratron alij mifeneum vocat folijs maioribus gustu acriori percerius barchiali grossitudine digiti radice candida. nascitur in calidis et sarosis et c. Steph. maratron rasieneū pro rasieneū scripsit. sic enim arabice dicunt.

**Feniculus agrestis** Dy. maior est domesticus et semine et fructice. semen habet simile cacio et radicem habet odoratam et c. hic alius e apeucedano. quāuis multi peucedanum agreste feniculuz vocant. nam Dy. diuersum ab hoc facit capi. aliud etiam facit ca. de ypomaratron quod feniculum rusticum et maratron a grion vocat quod satis eum ca. isto concordat de quo infra in. y. in quo ca. hoc addit traditur et aliud feniculi genus minoribus folijs et angustis et veluti longis. imbecilius tamen virtute sed folia similia habet mente circa que anuli sunt. longi. radix eius remotensis atque redarguetis virtutis e et c. hic textus videtur corruptus.

**Fenequestum** famaquest idem est agnus castus.

**Fenix** Dy. aut rium aut aquinopa dicitur foila orti similia habet sed minora et angusta spicam similem iastro hastas habet sex. digitis longas spicas ferens septem aut octo. nascitur locis cultis et integratis nouis et c.

**Fenugrecum.** Dy. fenugreci farinam muli bucceron aut egoceron aut loton appellauere. virtus est ei et c. ista nomina non sunt referenda farine sed ipsi fenugreco. bucceron enim sonat bouis cornu



egoceron vero capere cornu. nam semina in corniculis similibus cornibus sunt. Plini. fenugrecuz quod teli vocat alij carphos alij buceros alij egoceros quoniam corniculis semen est simile. nos vero silicion dicimus zc. tili gre. dicunt. arabes vero hulbe.

**Ferraria** berulana apud **Byas**. vocatur vna ex speciebus berbene.

**Ferraria** minor vocatur fm **Byasco**. agrimonia **Theo**. **Pisici**. idem dicit.

**Feretria** **Pli**. habet duas species. nam est alba et cinerea que preferuntur in medicina probantur mollitie z q si in aere perducatur violaceuz red dit colorem zc. est species terre vel luti **Byas**. gieritrias terra dicta in gi.

**Ferio** **Dau**. ca. de ranuncula sublingua.

**Feroma** **Dau**. ca. de sciatica dolor aut eius inqt e feromate z inguine vsqz ad genua.

**Feruzgi** arabice stagnum metalli.

**Ferugo** scoria ferri cacaferru idē z est id q fabri fer rarij. de formacibus ciciunt globatim.

**Ferraria** nigra supra in eraclepa.

**Ferula** **Bya**. quam multi enterionem zc. **Plini** us ferula calidis nascitur locis atqz trāimaria geniculatis nodosa scapis. duo ei<sup>9</sup> genera narthe. ca greci vocant assurgentem in altitudine. mar. chetia vero semper humile a genibus excūtia folia maxima vt queqz ferre proxima zc. natura eadem que aneto z fructu similis nulli fructicuz leuitas maior ob id gestata facilius baculorum vsu senectuti prebet zc. **Itez** alibi ferula semē aneto simile habet que ab vno caule diuiditur i cacumine femina putatur zc.

**Fefesifs** arabice cimex que est vt alcorat fm **Zui**. suo capitulo est vermis lecti ferens que apud eū vocatur igil. verum in libro de doctrina arabica vocatur buchuch zc.

**Fefembre** reperio apud **Zliabatem** qē ptisana.

**Fefire** arabice est quod ampeleos leuce apud **Byasco**. idē z ē vitis alba que z brionia dicitur sicut patet per **Byas**. z **Chironidam**. vocatur etiam arabice bazarasem fm **Auicē**. z carimboade qd est dictu vitis alba. **Johan**. **Serapi**. ca. de bazas fefire est vitis alba.

**Fefiresim** apud **Zuicē**. sic scribitur sed i arabico fefiresetara scribitur z est vitis nigra z charin seu de z est illa que vulgo apud nos vocatur rānus z a quibusdam viticella z volubilis eo qz insecti tur circumstantibus arbutis z macris z sepib<sup>9</sup> supra in ampelos.

**Fetalogo** grece fm **Theodo**. **Pisici**. liber de simplici medicina vocatur aristologia. z dicitur aristologia fm ipsum ab ariston quod est vile.

**Fetalogos** z apiston **Byasco**. apud grecum dicitur aristologia.

**Filcarian** vocant milmo: biam que z scrophularia z vrtica mortua a quibusdam vocatur eo qz folia vrtice similia habet non tamen vrentia.

**Ficatum** apud **Bya**. est epar animalū.

**Ficus** fatua dicitur grece sicomorus. arabice vero iumaim.

**Ficus** **Saraonis** infra in iumeim z in sicomoro.

**Ficus** vocantur duricies vlcerose habentes in se grana sicut grana ficuum que dicuntur grece sikas qz est ficus vt infra in sikas. **Irem** ficus dicitur asperitas palpebrarum vt infra in tracoma.

**Ficus** maritima **Byasco**. vna est lata z vna longa z obrussa. crispa vero nascitur in creta super terram boni floris z non putrescens zc.

**Fidicula** **Pli**. polipodion quam nostri fidiculam vocant zc. forte a silicula corruptum vel felicula vt supra in feli.

**Sila** vitis **Dau**. ca. de his que circa stomachuz si unt sunt caprioli vitis.

**Siloantropos** grece est lapali. de doctrina greca.

**Sil** arabice elephas.

**Silektene** **Cornelius** eel. grece dicuntur pustule qdam liuide aut palide aut nigre aut alio a corporis colore mutata. subest eniz humor vbi erupte sunt. infra exulcerata caro apparet fiunt ex frigore. vel ex igne vel ex medicamine.

**Silicbinum** polipodium supra in silicbinum.

**Silipendula** in antidotario **Nicolai** cōfectione siloantropos.

**Silire** **Byasco**. zides folia siptica sūt z familia oleandri z cetera.

**Sillis** in antidotario vniuersali in mitridato exponitur qz est capparie.

**Silix** alia masculus alia femina que in toto maior est masculo secundum modernos arabice vocat sarax **Byasco**. de ipsa duo facit capitula vnuz quod dipteris incipit. aliud felicteron. sed greca herbaria pteris dicebat. **Plinius** silicis duo sūt gĩa nec florem habet nec semen. phterigia vocant greci. alij ebito cuius ex vna radice plures exeunt silices etiam bina cubita excedentes longitudine non graues odore. hanc marem extimant a terum genus phlipton greci vocant alij rumpheon alij pterin. est autem singularis atqz non fructicosa breuior molliorqz densior folijs ad radicem cauliculata folia vtriusqz laterib<sup>9</sup> pinata vnde noine greci imposuere radices vtri que longe in obliquum nigre precipue cum in aere nascitur vbiqz sed magis frigidus solo zc. et infra in pteris.

**Siloantropon** est dictu amicus hominis sic apud **Byasco**. zides vocatur planta quam aparine vocat z apud latinos dicitur lapago seu lappa. z dicit qz sic vocatur eo qz folia eius vestibibus transeuntium inhereat sed folia non inhereat. immo botriones quos profert in quibus est semen. de aparine supra in suo loco. **Plinius** phylantro. pos herba quam greci appellant nasuche quoniam vestibibus inhereat nāqz canari appellatur z lappa z cetera. z philoantropos etiaz vocatur quoddam antidotum.



**Siloflores** **Dyascolides** praesidium inquit aut phy-  
loflores zc.  
**Silolutrontes** grece. i. lauacrozum amatores. s. bal-  
nearum **Cas-fel-ca.** de tertiana.  
**Silomō** fm **Pli.** vocatur verbascum.  
**Sillon** grece solium filla' folia.  
**Silope** de z philogatos infra in marubio.  
**Silotidis** vocatur a **Dy.** vocatur species vna pa-  
paueris ca. de meconio.  
**Simata** **Dya.** ca. de arboze pini inflationes turgē-  
tes quas greci simata vocant zc. liber de doctri-  
na greca sima pannus faciei pustula **Co**ne. eel.  
fima tuberculum.  
**Simosis** **Dya.** ca. de cotilidone lucus inquit eius  
ad veretri excitationem facit quaz greci simosis  
vocant z cetera. **Co**si glans. i. caput virge ita  
contecta est vt nudari non possit quod vitium gre-  
ci simosim appellant zc.  
**Simichion** grece z finikos dactilus finikes dactili  
z finikes etiam palme.  
**Sinix** grece arbor ipsa palmefm **Sido.** a fenice a-  
ne que diu vivit vt supra ab his feniceus color  
i. dactylicus sepe apud **Dya.** reperitur. **I**tez di-  
afinicon quicquid ex dactilis coficitur vel ex pal-  
ma vt vnguentum palme.  
**Sinignō** grece rubificatio q̄ fit a sinapismo. **Cas**  
sius se. **I**tem **Dau.** capitulo de paralisi in par-  
ticipantibus vero sensu sinignō oportet acci-  
pere z cetera.  
**Sira** infra in galium z in haruf. t.  
**Sisa** grece ventositas sisima grece flatus sisoma  
tumor.  
**Sisalidos** vesikago kekengi cacabum idem speci-  
es est solatri vide apud Alexandrū z in antido-  
tario vniuersali trociscos dyasialidos quia idēz  
sunt cum trociscis alkekengi apud **Auicē.** z **Jo**  
**ban.** **Serapi.** nam vbi isti kekengi ponūt **Alex.**  
capitulo de vulceribus vesice eisdem trociscis  
ponit sisalidos quod latini vesicariam dicunt vt  
vesicaginem. hanc quidam patrisyon vocant.  
**Sisodes** grece **Diba.** ca. de preuisione malozum  
accntium sunt inquit inflationes que ab idigna-  
tione fiunt.  
**Sisontes** **Dau.** ca. de ruptura inguinū.  
**Sistici** dicuntur arabice sistac. grece vero pistakia.  
**Sistula** pastoris supra in almaea z in alcima.  
**Sitema** **Dyasco.** folia habet similia structio sed  
minora semen multum z partusum radicem lon-  
gam z tenuem z non in altum demersam.  
**Siton** grece planta virgultum.  
**Sitria** grece **Demo.** quod secundum veteres le-  
mon appellatum est cum angulo lacrimalia ocu-  
li exoroso vel diminuto quoqz modo foramē na-  
turale quibi est patefit ultra naturam quare seg-  
tur fluoz lacrimarum assiduus zc.  
**Slamula** hoc nomē multis plantis attribuitur po-  
tius tamen species cuiusdam plante que serpit su-  
per sepea cuius flores sunt in globo sicut capilli

albi in quozum capillozum radices sunt semina  
adurentia gustum fortiter simul collecta in race-  
mum hāc greca herbaria parmilokadi vocabat.  
quidam vitem albam vocant. rami omnes flexi-  
biles longi tenaces ad ligandos rusticozū sacces  
apti vt funes. flammula similis ē ei nisi esset bre-  
uior z in siluestribus magis oritur z per terram  
extenditur.  
**Slaura** vocatur a multis species quedam trifolii q̄  
planta leonis vocatur z est andachobe species  
de qua infra in trifolio.  
**Slebs** grece venaliber de doctrina greca.  
**Slebotomia** vene incisio a fles quod est vena z to-  
me quod est incisio vel sectio.  
**Slegmagogum** grece flegmatis purgatiuum.  
**Slegmon** gñaliter omne apostema maxime calidū  
proprie vero ex sanguine.  
**Slegomenos** grece ardens. flegomenos flegomo-  
na oculozum quam tumorem vel structuram di-  
cimus est inflatio palpebrarum resistens cum ru-  
bore tensione z dolore vt aperiri non valeant  
oculi.  
**Sliktis** grece pustula liber de doctrina greca.  
**Slomos** **Dyascozi.** quam latini barbasum di-  
cunt duo sunt genera masculus z femina. vnum  
est album z alterum nigrum. femina vero folia  
habet similia cauliculo sed asperiora z latiora et  
hastam longam cubito vno albam asperam flo-  
res virides z albos z semen est nigrum radix est  
illi dura polieis grossitudinem habens. nascitur  
in campis. alterum vero quod masculus dicitur  
folia habet oblonga z angusta z hastam tenuem  
z semen tenue. nigra vero in omnibus lata est z  
nigra dicitur. agrestis autem slomos virgas ha-  
bet in se longas z arborosas z folia saluie similia  
circa virgas suas flores habet aureos aut melli-  
nos sicut praesij. sed folia habet aspera circa ter-  
ram z rotunda. alterum genus slomi quod licni-  
tis dicitur aut trialis folia habet tris aut quattuor  
ad plurimum pinguia z aspera z grossa quibus  
multi i lucernis vtuntur z cetera. liber de doctri-  
na greca. slomos per vnum. m. scribit z exponit  
est herba lucernalis z verbascum z cetera. nos  
tarum barbasum dicimus **Gali.** verdatiā **Alu**  
**cenna** vero bufuri intertio vocat multi anedho  
vocant.  
**Slos eris** aliud est ab erugine vt patet per **Auicē.**  
qui differentia facit ca. z per **Serapi.** etiaz qui  
docet cognoscere ipsuz z qualiter oriatur. **Pli**  
**nus** slos eris sit cre fuso z in aliam fornacez trā-  
sato ibi flatu crebrioz excutiunt velut milij squa-  
me quas vocat lepidas. cadunt autem cum pa-  
nes eris aqua refrigerantur rubentqz. differen-  
tia inter florem z squamā que eodem modo ori-  
tur est quia squama vi excucitur a panibus flos  
sponte cadit.  
**Slomum** apud **Dya.** multi enulam vocant capi-  
de eleno puta non recte.



**Flos** syriacus exponunt aliqui flos malue sed an bene ignoto.

**Flor** grece flamma.

**Flos** salis q dicitur halosanthos de hac supra in al.

**Focha** vel fuchab vt arabes est potus factus ex oz deo z alijs rebus z ceruisia est species eius **By** ascori-furca vocat. sit iquit ex ozdeo. sit ex ea elephas quod dicitur ozdeum in fufum z quod etiā aliqui canium vocant quo pro vino multi vtuntur. fuci tales fiunt in ybernia z britania. conficiuntur autem z de tritico vnde pulres fieri solēt zē. hec ficera dicitur libro iudicum de **Sanfone** vinum z ficera non bibet zē. potest autem inebriare **Auicen.** de fuchab ca. facit.

**Foca** grece est piscis dēus vitulus marinus habet pedes vt catulus pilosus vt capra parit filios vt cetera quadrupedia pascitur herbis z terra z mari. dicitur arabice kike aliquando kikion reperitur liber de doctrina greca est foca vitulus marinus z cetera.

**Foliteris** vel folitis quas **Byasco.** vocat pigras i frain py.

**Folium** indum aliud est aquosum quod in stagnis nascitur et est malabaturz. aliud arborosus quod ad nos defertur quo cōmuniter vtimur. de primo apud **Byasco.** duo reperiuntur capi. vnū sic folium vel folla sunt ex herba que in india nascitur locis humidis z paludosis. colligunt autez folia hec in qua supernatantia. est autem foliuz optimum quod est leue z albidum z viscidum z suaunter olens in medum spice gustum nardi referens sine vlla sale dine diu multumqz reseruās gustum subamarum z cetera. Aliud capi. de eodem sic malabaturz putauerunt multi esse nardi indici folium sed falluntur. z quāuis sit similis in odore tamen alterius est nature. iuenitur autem supernatans in quibusdam paludibus in india specie foliozum carens radice. est autem optimum quod est recentissimum z odoratissimum tenue z integrum z nigrastrum cuz gustu nō salso sed potius spicastro. hanc herbam. i. foliuz cuz indi colligerint inserunt lino z sicant estate. aliqui etiam ipsos ramos colligunt z sic seruant et terra cum omnibus herbis estate vi calozis arefcit. et nisi foco herbe aride fuerint paruste alio anno nullas generant herbas et cetera. **Auicen** na de hoc facit capi. huic consonuz quod incipit folium. ex quibus descriptionibus patet q non ē folium illud quo cōmuniter vtimur. illud enim folium est arboris cuius ligna interdum grossiora police cum ipso deferuntur et etiam fructus similimus bacce lauri de quo. **Auicē.** aliud facit ca. z vocat tembul et quod sequitur in textu sūm est falsum. nam in arabico est calidum in primo. supra scriptum autem folium quod malabaturz dicitur nec vnquam vidi nec audiui aliquem citra mare vidisse est enim preciosus valde. aliud autem ca. facit **Bya.** sic.

**Folij** agrestis duo sūt genera masculus z femina. femina vero sarosis locis nascitur sicut brio sed viridiora folia habet sicut oliua z virgam tenuē z florem album semen est illi album z minutum sicut miconio. masculus vero qui dicitur omnia supradicta similia habet preter semē. semē eius est simile drii. i. quercus z oliue florenti z botru osum vere florens. dicitur vero arsenogon quia quisquis eum biberit masculos generabit. thilgonus vero dicitur quia quecūqz femina biberit z seminam generabit zē.

**Fomentatio** est quando ex decoctione aliquarum herbarum membrum fumigatur z eadem sonetur.

**Foni** grece sonus vor.

**Fosarak** in antidotario vniuersali in medicamine ad scrophulas.

**Fosforos** infra in ipj uris.

**Fos** grece lux spendor iubar.

**Fossula** **Demo.** est inquit vlcus oculi admodum tenui rotunditate formatum quod z botrion dicitur.

**Fouos** grece timor formido. inde ydrosouia. i. timor aque qui accidit a morfu rabie si animalis. latini vero ydrosobiam dicunt corrupte.

**Fragaria** herba ferens fraga **Quidius** metamorphoseos montanaqz fraga legebant.

**Ferens** grece dyfragma liber de doctrina greca.

**Fregemelskin** alicubi fregemelskin apud **Auba.** pferengemisch quod est ozimum.

**Frenit** eos grece freneticus.

**Frenitis** frenensis ipsa rabies hoc nomē nō est morbi sed ipsius accidentis. nam morbus est apostema quod ē causa ascedens quāuis interdūz pro morbo accipiatur improprie cum dicitur frenensis est apostema zē.

**Frigius** lapis apud **Byasco.** z **Scrapi.** **Byas.** tres habet species. vna est metallica que in **Cypro** nascitur z de profundo lacu ascendit que et terrosa est z post hoc sole siccatur postea ponit in meo circuitur farmento z comburitur. **Altera** vō spēs est fer craminis vt iam dictuz est z de craminis fece. z hec colligitur gustum habens eri iusto similem. **Tertia** vō species conficit sic lapis qui dicitur piritis colligitur z in forma ce componitur z vt calt comburitur quādiu colorem sanguineum facit z collectus reponitur z cetera. **Aliud** ca. in tittera. i. apud **Bya.** reperitur de quo infra in suo loco.

**Frike** grece rigor.

**Frikodis** honores rigores.

**Fronesis** grece discretio prudentia sapientia.

**Frangede** infra in lemmias.

**Fthinodes** grece ptificus.

**Fthir** grece pediculus.

**Fthyrosiprion** grece gurgulio.

**Fthibis** grece nos ptifum dicimus tabes dyptoton macies tabo.



**F**thongos grece sonus. latini vero pthongus dicunt.  
**F**u yalleriana potentilla amantilla idem vt dicit  
**F**ascozi. fu multi nardum agrestem appellat  
 nascitur in ponto folia habet similia eleboro vel  
 yposellino siue apio saluatico basta est illi leuis z  
 mollis purpurea z nodosa crescens de terra cu-  
 bito vno aut amp. ius flores habet narcisco simi-  
 les factura colore veluti purpureo radices sunt  
 illi in robore digiti minoris similes iunco aut ele-  
 boro nigro colore ruffo cum odore grato zc.  
**F**uca potius fucadion dicit grecus supra in foca.  
**F**ucos **S**tephanus est thabeleban. sed thabaleb e  
 lenticula a que vt infra.  
**F**ucus secundū libru antiquum est species herbe de  
 qua lana tingitur. inde fucata vestis.  
**F**usalum scripsit **S**tephanus pro faufel de qua su-  
 pra.  
**F**ugel arabice rasanus cuius domestici radix ab-  
 solute dicitur. fugellum apud **A**liabatem inue-  
 nitur.  
**F**ulcon **S**tephanus est sadegum grecum infra in  
 sadegi.  
**F**ulfel arabice piper.  
**F**ulfulmine sic inuenitur in latino. sed in arabico  
 scribitur fulfulminue. z est radix piperis secundū  
 qd exponitur apud **A**uicen. z aliquarum synoni-  
 marum. verum **A**liabas in secundo practice in-  
 ter herbas posuit. **C**onstatinus vero quauis eti-  
 am inter herbas ipsum describat exposuit tamē  
 qd est piper.  
**F**uligo liber antiquus de simplici medicia a fumo  
 dicta. eo qd ex fumo generatur. fit autez sic lucer  
 na testea oleo repleta accenditur cui eneuz vas  
 superponitur z consumata fuligo in pitide cyprea  
 collecta reconditur zc. secundum hunc modum  
 docet colligi fumusthuris z butiri z cuiuscunqz  
 rei fumus queratur in libro de preperatione me-  
 dicinarum.  
**F**ullonum herba saponaria borith vel burith idēz  
 supra in. b.  
**F**umaria fin **F**y. latine herba que. g. dicit capnos  
 de qua supra. hec vt dicit dicitur a quibusdaz oxi-  
 dertes.  
**F**umon in septimo **J**ohan. **S**erapi. in confectione  
 nominata alabulidus exponitur qd e iusquia-  
 mum nigrum.  
**F**umus thuris docetur fieri in **S**era. z in. xxxvii).  
 azarauij albucaim.  
**F**ungi vocatur arabice fatar. grece vero micete.  
 species vero eorum multe sunt. **P**linius simi-  
 les tuberibus sunt qui i cirenayca vocantur mis-  
 si precipui suauitate odore ac sapore sed carnos-  
 ores tuberius zc. z infra sunt i fungorum gñe di-  
 cte a grecis pozide que sine radice aut pediculo  
 nascuntur.  
**F**urca **F**ya. scribit foca.  
**F**urfurisca ptiriasis grece fur fur capitis **A**lex. circa

principium primi libri cantabrities idem. nā can-  
 tabrum fufur.

**F**urogi arabice gallus.  
**F**urfurisce in antidotario vniuersali i medicamine  
 ad ventris tumorem.



**A**ltera vtuntur greci cum  
 omnibus vocalib<sup>9</sup> sicut nos  
 z gama vocant. hoc tamē in-  
 terest quando duo .g. in ea-  
 dem dictione sibi iuxta scri-  
 buntur primum assumit so-  
 num lettere. n. nam scribunt  
 aggelos z proferūt angelos.

**S**imiliter si. g. antecedit cappa quod est. k. eun-  
 dem. n. assumit sonum. arabice vero habent lit-  
 teram gim que semper sonat vt nomē eius ostē-  
 dit in quam multe dictiones desinūt vt reitarag  
 z vt propius exprimeretur vere prolationi addi-  
 runt translatores litteraz. i. z dixerunt reitaragi.  
**A**liam vero litteram habent quam vocant gair  
 z sonat vt nomen ostendit que si finalis venit si-  
 ne. i. scribenda est vt dimag.

**G**abira pro guberia scripsit **S**tephanus et est me-  
 spilla.

**G**afete scripsit **S**tepha. pro gasit.

**G**asit arabice eupatorium. putant quidam arabes  
 pollicariam esse eupatoriū z p ipso vtuntur ea-  
 qd autem fallantur parēt per **G**as. qui de vtra  
 que planta facit diuersum capitulum diuersis vir-  
 tutibus pollicariam conizam vocans.

**G**agates lapis niger splendens leuis vt solus sup  
 aquam natet inter alios lapides vt dicunt. inue-  
 nitur in litiā circa ripam fluminis ganges aridus  
 z quasi lutosus mediocriter leuis valde. cuius  
 est melior qui facile exarserit igni z odorez aspal-  
 ti habet medicine aptus est.

**G**agila grece quaquilla auis graculus qualia quas  
 quidam coturnicem dicunt.

**G**aisdo herba fulonum qua tinguntur panni que  
 ofatis grece dicitur. **M**acer de ipsa ca. facit. de  
 qua infra in ofatis.

**G**aira **S**te. pro gire scripsit quod est colla gluctez  
 alia ex pisce alia ex corijs.

**G**alla afiana ab asia dicitur. greci cicidos a lapsa  
 vel lapsana vt quidam arabice vero haff. galle  
 imature sepius itrant in medicina z sunt non p-  
 forate. **J**ohan. **S**erapi. ca. de alcōla oris nō p-  
 forate inquit sunt crude que sunt nō mature qua-  
 re sunt fortiores z vehementioris stipticitatis et  
 perforate sunt que cōsecute sunt maturitatē zc.  
 he vocantur grece onfacine. **I**lido. galla quedā  
 a grecis onfacidos dicta parua forma sed firmi-  
 or corpore nodoso que medicaminib<sup>9</sup> z encou-  
 stris. adhibet. altera balanis ac leuis z nimū per-  
 forata lucernarum tantum vsibus necessaria et  
 cetera. **P**linius galle fructus i siria z in egypto  
 copiosus. **I**tem alibi plura eius genera. nam est